



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Trommelventilator fahrbar 330W
[Ø600mm]
(904715)



User guide (EN)
manual de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 2025-07-25

EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Trommelventilator fahrbar 330W
[Ø600mm] (904715)
EAN: 4251709618126

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 +
A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity

The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER compressed air hose reel SST-15 (904715)
EAN: 4251709618126

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +
A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

Berlin, the 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Enrollador de mangueras de aire comprimido SST-15 de STIER (904715)
EAN: 4251709618126

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
+ A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibles, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:



Berlín, el 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité

Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

**STIER Enrouleur de tuyau d'air comprimé SST-15 (904715)
EAN : 4251709618126**

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

**EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008**

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature :

Berlin, le 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Avvolgitore di tubi per aria compressa STIER SST-15 (904715)
EAN: 4251709618126

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming

De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER persluchthaspel SST-15 (904715)
EAN: 4251709618126

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE

Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Deklaruję z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Zwijacz węża sprężonego powietrza STIER SST-15 (904715)
EAN: 4251709618126

do którego odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER tryckluftsslangvinda SST-15 (904715)
EAN: 4251709618126

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009, EN 60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008 + AC:2008

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 25.07.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	12
2	Sicherheitsanweisung	12
3	Bedienung	14
4	Wartungs-/Reinigungshinweise	14
5	Entsorgung	15
6	Anmerkung	15

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

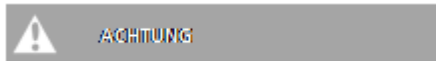
Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr aus.



GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Produkt befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.



GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Das Produkt kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904715) in das Suchfeld ein.

1 Technische Daten

STIER Trommelventilator fahrbar (904715)		
Spannung	V, Hz	220 - 240
Leistung	W	330
Schutzklasse		I / IP 44
Anzahl der Stufen		2
Schalleistungspegel	dB (A)	65
Schalldruck -3 m Abstand im Freifeld	dB (A)	60
Maße	mm	820 x 245 x 780
Gewicht	kg	20



ACHTUNG

Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

Den Ventilator auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen

Der Ventilator dient zur Umwälzung der Raumluft. Der Einsatz in Maschinen, ungeschützt im Freien, in Garagen sowie in feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet. Er ist gem. Maschinenrichtlinie 2006/42/EC Teil 1 auch für die Verwendung im Gewerbe geeignet. Er verfügt über ein Kabel H05RN-F 3x0.75MM² (für hohe mechanische Belastung) mit einer Länge von 2.9 m.

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Aufmerksamkeit durchlesen, um sich mit der Gefährdung verursachen. Ausschließlich die Verwendung in vollem Umfang vertraut zu vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise

und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

**GEFAHR**

Wenn Sie nicht gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung arbeiten, werden schwere Verletzungen und sogar der Tod verursacht.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern.

**VORSICHT**

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung können Verletzungen und Schäden am Gerät entstehen.

Alle in dieser Anweisung enthaltenen Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen können nicht jede Gefahrensituation im Umgang mit elektrischer Spannung beschreiben. Sie ersetzen ein vernünftiges Vorgehen und Vorsicht, welche Sie bei Inbetriebnahme und während des Betriebes Ihres Ventilators berücksichtigen müssen, nicht. Beim Einsatz jeglicher Elektrogeräte sind einige Grundregeln stets zu beachten.

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Das Hausnetz muss geerdet sein!
- Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

**VORSICHT**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

Weitere Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage betrieben werden. Netzkabel so

mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter vom Versorgungsnetz getrennt ist, bevor Sie das Gitter öffnen.
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Gasgeräten verwenden.
- Nicht verwenden, wenn nicht korrekt installiert.
- Während des Gebrauchs nicht abdecken.
- Legen Sie das Netzkabel nicht unter einen Teppich oder eine Decke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Farbe, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Gitter in das Gerät. Dies kann das Gerät beschädigen oder zu Überhitzung oder Stromschlag führen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Das Gerät ist mit einer Überlastabschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung oder Stillstand des Motors wirksam wird. Trennen Sie in diesem Fall sofort die Stromversorgung und lassen Sie den Motor abkühlen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

führen, dass keine Stolpergefahr und somit kein Umwerfen oder Herunterziehen des Gerätes möglich ist.

- Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken! Lose Gegenstände, die angesaugt werden können, vor dem Einschalten des Ventilators aus dem Ansaugbereich entfernen! Lose Kleidung, wie z.B. Schals mit Fransen, vom Schutzgitter fernhalten!
- Die Geräte niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren. Die Geräte niemals verwenden, wenn Sie barfuß sind.
- Die Geräte nicht mit Verlängerungskabeln im Bad, Dusche oder Feuchträumen einsetzen,

außer Sie lassen ausgesprochene Vorsicht walten.

- Nicht an der Stromleitung oder am Gerät ziehen, um Stecker und Steckdose zu trennen.
- Das Gerät keinen schädlichen Umwelteinflüssen aussetzen (Regen, starke Sonneneinstrahlung usw.)
- Niemals von unbeaufsichtigten Kindern oder nicht dazu befähigten Personen benutzen lassen.
- Tauchen Sie ein Elektrogerät niemals in Wasser.
- Immer die allgemeinen Sicherheitsregeln beim Umgang mit Elektrogeräten beachten.

3 Bedienung

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
2. Kippen Sie den Ventilator in den gewünschten Winkel.
3. Schalten Sie das Gerät an der Netzsteckdose ein.
4. Drehen Sie den Drehschalter auf die gewünschte Geschwindigkeit:

I = Niedrige Geschwindigkeit

II = Hohe Geschwindigkeit

5. Es ist normal, dass der Motor bei normalem Gebrauch warm wird.
6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
7. Der Ventilator ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Bei Verwendung im Freien darf es nicht länger als vier Stunden ununterbrochen verwendet werden.

4 Wartungs-/Reinigungshinweise

Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Ausstecken des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.

- Die Routinewartung muss einmal jährlich durchgeführt werden.
- Das Gerät muss während der Wartung und dem Austausch von Teilen vom Netz getrennt werden.
- Das Trennen des Steckers aus der Steckdose muss so erfolgen, dass der Bediener jederzeit und an jedem Ort sich davon überzeugen kann, dass der Stecker herausgezogen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, aber unbedingt vor jedem Einsatz, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen.

- Sind Beschädigungen sichtbar, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Das Gerät bei auftretenden Schäden und/oder mangelhafter Funktion ausschalten und nicht manipulieren.
- Wenden Sie sich im Fall einer notwendigen Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem trockenen Putzlappen und einem weichen Pinsel.
- Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammables Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung muss der Ventilator wieder vollständig montiert werden.

Aufbewahrung

Sollten Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie ihn in einem trockenen Raum auf. Sie können zusätzlich Ihr Gerät abdecken, um es vor Staub oder Schmutzablagerungen zu schützen.

Mögliche Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Flügelrad läuft nicht.	Drehzahlstufe auf „0“.	Gerät einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Haushaltssicherung ist defekt.	Haushaltssicherung überprüfen.
	Schmelzsicherung hat durch Überlast (Motorüberhitzung) angesprochen.	Gerät vom Netz trennen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät von einem Fachmann/ vom Kundendienst reparieren lassen.
Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ein Fachmann muss nun die Störungsursache ermitteln und gegebenenfalls die Reparatur durchführen. Bei Beschädigung des Netzkabels dieses Gerätes darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.  ACHTUNG Öffnen des Gerätes und Reparaturen dürfen nur durch einen Fachmann durchgeführt werden!		

5 Entsorgung



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt.

Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

6 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der

Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund verwendet werden, das Produkt für anderen Anwendungen zu verwenden.

EN User Guide

STIER mobile drum fan 330W

Contents

1	Technical Data.....	18
2	Safety instructions	19
3	Operation.....	20
4	Maintenance/cleaning instructions	20
5	Disposal.....	21
6	Comment	21

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Turn off the power supply before each intervention on the submersible pump



Caution! The product contains parts that may become very hot.



Caution! The product may restart suddenly after a power failure.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

The manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904715) in the search field

1 Technical Data

STIER mobile drum fan (904715)		
Voltage	V, Hz	220 - 240
Power output	W	330
Protection class		I / IP 44
Number of settings		2
Sound power level	dB (A)	65.0
Sound pressure at distance of 3 m in free field	dB (A)	60.0
Dimensions	mm	820 x 245 x 780
Weight	kg	20



ATTENTION

Only operate the device once it has been fully assembled!
Unpack the fan, check that it is complete and inspect it for visible damage

The fan is designed to circulate the ambient air. Any use in machines, any use outdoors without protection, in garages, or in areas at risk of fire or explosion is prohibited. It is also suitable for use in industry pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC Part 1. It comes with a H05RN-F 3x0.75MM² cable (for high mechanical loads) with a length of 2.9 m.

2 Safety instructions

Before operation, carefully read these operating instructions in order to completely familiarize yourself with usage. Improper operation may present a hazard. Use as intended is only ensured when all safety instructions and information are observed completely. Keep these safety and operating instructions safe for future use. However, the instructions in this manual do not supersede any standards or additional (including legal) regulations that have been issued for safety reasons.



DANGER

If you do not follow the instructions set out in the operating instructions, this will result in severe injury or even death.

When using electrical equipment, always take basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock, and injury.



CAUTION

A failure to observe the instructions set out in the operating instructions may result in injuries and damage to the device.

The safety measures and precautions set out in these instructions cannot cover every hazardous situation that may arise when working with electrical voltage. They do not replace the need to apply common sense and take care when commissioning and operating your fan. When using any electrical equipment, certain basic rules must always be followed.

- The voltage stated on the nameplate must match the power supply provided.
- The house network must be grounded!
- Only operate the device once it has been fully assembled!



CAUTION

Other safety instructions

- The device must be operated on a level, stable surface.
- Route the mains cable so that it does not pose a trip hazard and it is not possible to knock or pull the device over.
- Do not insert any objects through the safety grille! Before switching on the fan, remove any

- This device can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental skills or people lacking experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance carried out by the user must not be performed by children unless supervised.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Customer Service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Before opening the grille, ensure that the fan has been disconnected from the mains supply.
- Do not use in the immediate vicinity of gas equipment.
- Do not use if incorrectly installed.
- Do not cover during use.
- Do not route the mains cable underneath a carpet or blanket.
- Do not use the device in locations where paint, gasoline, or other flammable fluids are used or stored.
- Do not insert any objects through the grille into the device. This could damage the device or cause overheating or electric shock.
- Do not use this device in the immediate vicinity of a bath, shower, or swimming pool.
- The device is equipped with an overload cut-off mechanism which is triggered if the motor overheats or stops. In this case, immediately disconnect the power supply and allow the motor to cool down.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service partner, or similarly qualified persons in order to prevent hazards.

- loose objects that could be drawn in from affected areas! Keep loose clothing such as scarves with tassels away from the safety grille!
- Never touch the devices with wet or damp hands. Never use the devices if you are barefoot.

- Do not use the devices with extension cables in the bathroom, shower, or humid areas. If you opt to do so, exercise extreme caution.
- Do not pull on the power cable or on the device to disconnect the plug from the socket.
- Do not expose the device to any harmful environmental influences (rain, strong sunlight, etc.)
- Never allow the device to be used by unsupervised children or unauthorized/unqualified persons.
- Never submerge electrical equipment in water.
- Always follow the general safety rules when using electrical equipment.

3 Operation

1. Plug the mains cable into a mains socket.
2. Tilt the fan to the desired angle.
3. Switch on the device at the mains socket.
4. Turn the rotary switch to the desired speed setting:
I = low speed
II = high speed
5. It is normal for the motor to become warm during normal use.
6. Pull out the mains plug when you are not using the device.
7. The fan is suitable for use in indoor and outdoor areas. If used outdoors, it must not be operated for longer than four hours at a time.

4 Maintenance/cleaning instructions

Before carrying out any cleaning or maintenance work, disconnect the device from the mains grid by pulling out the plug or switching off the electrical system.

- Routine maintenance must be carried out once a year.
- The device must be disconnected from the mains while performing maintenance work and exchanging parts.
- The plug must be disconnected from the socket in such a manner that the operator can be sure at all times and from any location that the plug has been properly pulled out.
- Check the mains cable and mains plug for damage at regular intervals, and always before using the device.
- If damage is visible, the device must no longer be used.
- If damage occurs and/or there is a malfunction, switch off the device and do not tamper with it.
- If repair work is necessary, contact an authorized Customer Service point.
- Clean the surface of the casing and the safety grille with a dry cloth and a soft brush.
- Do not use gasoline or a similarly highly flammable cleaning agent.
- Fully reassemble the fan once it has been cleaned.

Storage

If you are not going to use the fan for a long period of time, store it in a dry area. You can also cover your device to protect it from dust and other contamination.

Potential faults

Fault	Cause	Remedy
Impeller does not run.	Speed set to "0".	Switch on the device.
	Mains plug is not plugged in.	Plug in the mains plug.
	Domestic fuse is faulty.	Check the domestic fuse.
	Safety fuse has tripped due to overload (motor overheated).	Disconnect the device from the mains. Pull the mains plug out of the socket. Have the device repaired by a specialist/Customer Service.

If the fault cannot be eliminated using these remedies, it is essential to pull the mains plug out of the socket. A specialist will then need to identify the cause of the fault and carry out any necessary repair work. If the mains cable of this device is damaged, it may only be replaced by a repair workshop specified by the manufacturer as special tools are required for this work.



ATTENTION

Only a specialist may open the device and carry out repair work!

5 Disposal



If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made

of various different materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

6 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products. The contents of this user guide cannot

be used as justification for using the product for other applications.

ES Instrucciones de uso

STIER Ventilador de tambor transportable 330W

Índice

1	Especificaciones técnicas	24
2	Instrucciones de seguridad	25
3	Uso	26
4	Indicaciones para el mantenimiento y la limpieza	26
5	Eliminación	27
6	Observación	27

Instrucciones de seguridad y marcas

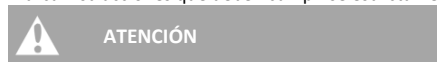
Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



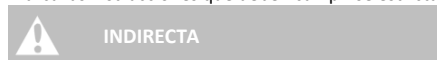
Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ES VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de cada intervención en la bomba sumergible.



PELIGRO POR SUPERFICIES CALIENTES - ¡Precaución! Hay algunas partes del producto que pueden calentarse mucho.



PELIGRO DE ARRANQUE POR CHOQUE - ¡Precaución! El producto puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., deseché productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (**904715**) en el campo de búsqueda

1 Especificaciones técnicas

STIER Ventilador de tambor transportable (904715)		
Tensión	V, Hz	220 - 240
Potencia	W	330
Nivel de protección		I / IP 44
Número de niveles		2
Nivel de potencia acústica	dB (A)	65,0
Nivel de presión acústica a 3 m en campo abierto	dB (A)	60
Medidas	mm	820 x 245 x 780
Peso	kg	20



ATENCIÓN

¡El dispositivo solo se debe utilizar completamente montado!
Desembale el ventilador y compruebe que está completo y no muestra defectos visibles

El ventilador sirve para la circulación del aire ambiente. No se permite su uso en máquinas, al aire libre sin protección, en garajes, así como en locales con peligro de incendio y de explosión. Según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Parte 1, también es apto para el uso en la industria. Dispone de un cable H05RN-F 3x0.75MM² (para elevadas sollicitaciones mecánicas) con una longitud de 2,9 m.

2 Instrucciones de seguridad

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo para familiarizarse con su uso. Un manejo incorrecto puede originar un riesgo. Solo el cumplimiento completo de todas las indicaciones de seguridad y la información disponible permite un uso adecuado. Conserve las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones en un lugar seguro para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no sustituyen a ninguna norma o instrucción adicional (ni siquiera legítima) que se haya decretado por motivos de seguridad.



PELIGRO

En caso de no trabajar según las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, las consecuencias serán graves lesiones o incluso la muerte.

Al utilizar aparatos eléctricos siempre se deberían aplicar las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones.



PRECAUCIÓN

En caso de incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones se causan daños en el dispositivo y lesiones.

Las medidas de seguridad y de precaución contenidas en estas instrucciones no pueden describir todas las situaciones de peligro que pueden surgir en el uso de tensión eléctrica. No sustituyen el procedimiento razonable y la precaución que deberá aplicar en la puesta en marcha y durante el funcionamiento de su ventilador. En el uso de cualquier tipo de aparato eléctrico se deberán observar siempre algunas reglas básicas.

- Los datos de tensión en la placa de características deben coincidir con la tensión de red existente.

- ¡La red doméstica debe tener una puesta a tierra!
- ¡El dispositivo solo se debe utilizar completamente montado!



PRECAUCIÓN

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está defectuoso, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio postventa o por una persona con una cualificación equivalente para evitar cualquier riesgo.
- Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red de suministro antes de abrir la rejilla.
- No utilice el dispositivo en la proximidad inmediata de aparatos de gas.
- No lo utilice si no está correctamente instalado.
- No cubra el dispositivo durante el uso.
- No coloque el cable de red debajo de una alfombra o una manta.
- No utilice el dispositivo en lugares donde se utilicen o almacenen pintura, gasolina u otros líquidos inflamables.
- No introduzca objetos a través de la rejilla en el interior del dispositivo. Se pueden causar daños en el dispositivo y ocasionar un sobrecalentamiento o una descarga eléctrica.
- No utilice este dispositivo en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- El dispositivo está dotado de una desconexión por sobrecarga que se activa en caso de sobrecalentamiento o parada del motor. En este

caso, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y deje que se enfríe el motor.

- Si el cable de alimentación está defectuoso, debe ser sustituido por el fabricante, su personal de servicio postventa o por personas con una cualificación similar para evitar un peligro.

Indicaciones de seguridad adicionales

- El dispositivo se debe utilizar en una superficie plana y estable.
- Tienda el cable de red de manera que nadie pueda tropezar con él y tirar o arrastrar el dispositivo.
- ¡No introduzca objetos a través de la rejilla protectora! Antes de encender el ventilador, retire de la zona de aspiración los objetos sueltos que pudieran ser aspirados. Mantenga las prendas holgadas, p. ej., pañuelos con flecos, alejadas de la rejilla protectora.
- No toque nunca los dispositivos con las manos mojadas o húmedas. No utilice nunca los dispositivos estando descalzo.
- No utilice los dispositivos con cables de prolongación en el baño, en la ducha o en locales húmedos, a no ser que proceda con la máxima precaución.
- No tire del cable eléctrico ni del dispositivo para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No exponga el dispositivo a influencias ambientales dañinas (lluvia, radiación solar intensa, etc.).
- No deje que niños sin supervisión ni personas no capacitadas al efecto utilicen el aparato.
- No sumerja nunca en agua un aparato eléctrico.
- Observe siempre las reglas de seguridad generales para el manejo de aparatos eléctricos.

3 Uso

1. Conecte el cable de red a una toma de corriente.
2. Incline el ventilador hasta el ángulo deseado.
3. Encienda el dispositivo en la toma de red.
4. Gire el interruptor giratorio a la velocidad deseada:
I = bajo velocidad
II = alta velocidad
5. Es normal que el motor se caliente durante el uso normal.
6. Desconecte el enchufe de la red cuando no utilice el dispositivo.
7. El ventilador es apropiado para el interior y el exterior. En caso de uso al aire libre no se debe utilizar de forma ininterrumpida durante más de cuatro horas.

4 Indicaciones para el mantenimiento y la limpieza

Antes de ejecutar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, separe el dispositivo de la red eléctrica, desconectando el enchufe o apagando la instalación eléctrica.

- El mantenimiento rutinario se debe ejecutar una vez al año.
- Durante el mantenimiento y la sustitución de piezas, el dispositivo debe estar desconectado de la red.
- La desconexión del enchufe de la toma de corriente se debe realizar de tal manera que el operador pueda comprobar en todo momento y en cualquier lugar que se ha extraído el enchufe.
- Compruebe regularmente, pero sin falta antes de cada uso, que el cable de red y el enchufe no muestran daños.
- No se permite seguir utilizando el dispositivo en caso de detectar daños.
- En caso de defectos o fallos de funcionamiento, se debe apagar el dispositivo y no se permite manipularlo.
- Si fuera necesaria una reparación, consulte a una delegación de servicio postventa autorizada.
- Limpie la superficie de la carcasa y la rejilla protectora con un trapo de limpieza seco y un pincel suave.
- No utilice gasolina u otro producto de limpieza fácilmente inflamable.
- Después de la limpieza se debe volver a montar completamente el ventilador.

Almacenamiento

En caso de no utilizar el ventilador durante un tiempo prolongado, almacénalo en un lugar seco. Puede cubrir adicionalmente el dispositivo para protegerlo del polvo y la acumulación de suciedad.

Posibles fallos

Fallo	Causa	Corrección
Las aspas no giran.	Nivel de número de revoluciones en «0».	Encender el dispositivo.
	Enchufe no conectado.	Conectar el enchufe a la toma de corriente.
	Fusible en el edificio defectuoso.	Comprobar el fusible del edificio.
	El fusible se ha disparado por causa de sobrecarga (sobrecalentamiento del motor).	Desconectar el dispositivo de la red. Retirar el enchufe de la toma de corriente. Hacer reparar el dispositivo por un especialista/el servicio postventa.
Si el fallo no se pudiera eliminar con las medidas de corrección indicadas, se debe retirar sin falta el enchufe de la toma de corriente. Un especialista debe determinar entonces la causa del fallo y ejecutar la reparación necesaria. Si el cable de red de este dispositivo está dañado, solo debe ser sustituido por un taller de reparación autorizado por el fabricante, ya que se requiere usar herramientas especiales.  ATENCIÓN Solo un especialista está autorizado a abrir el dispositivo y efectuar reparaciones.		

5 Eliminación



Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos

peligrosos y desecharse de acuerdo con la normativa legal.

El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

6 Observación

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de los productos. El

contenido de estas instrucciones de funcionamiento no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR Mode d'emploi

STIER Ventilateur tambour mobile 330W

Sommaire

1	Caractéristiques techniques	22
2	Consignes de sécurité	22
3	Utilisation	24
4	Consignes d'entretien/de nettoyage	24
5	Mise au rebut	25
6	Remarque	25

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR **LIRE LE MODE D'EMPLOI** Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR **TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE** - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant chaque intervention sur la pompe submersible.



DANGER PAR DES SURFACES CHAUDES - Attention ! Le produit contient certaines pièces qui peuvent être très chaudes.



DANGER DE DÉMARRAGE INSTANTANÉ - Attention ! Le produit peut redémarrer soudainement après une panne de courant.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non

destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (**904715**) dans le champ de recherche

1 Caractéristiques techniques

STIER Ventilateur tambour mobile (904715)		
Tension	V, Hz	220 - 240
Puissance	W	330
Classe de protection		I / IP 44
Nombre de niveaux		2
Niveau de puissance acoustique	dB (A)	65,0
Pression acoustique -3 m en champ libre	dB (A)	60
Dimensions	mm	820 x 245 x 780
Poids	kg	20



ATTENTION

N'utiliser l'appareil qu'une fois entièrement monté !
Déballer le ventilateur, vérifier qu'il est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles.

Le ventilateur sert à faire circuler l'air ambiant. L'utilisation dans des machines, à l'extérieur sans protection, dans des garages ainsi que dans des locaux présentant un risque d'incendie ou d'explosion n'est pas autorisée. Le ventilateur convient également à une utilisation professionnelle conformément à la directive « Machines » 2006/42/CE, partie 1. Il est muni d'un câble H05RN-F 3x0.75MM² (pour charge mécanique élevée) d'une longueur de 2,9 m.

2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant de commencer afin de vous familiariser pleinement avec l'utilisation du ventilateur. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'emploi prévu. Conservez soigneusement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Les instructions de ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou réglementations supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.



DANGER

En cas de non-respect des instructions d'utilisation, il existe un risque de blessures graves, voire de mort.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours prendre des mesures de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.



PRUDENCE

Le non-respect des instructions d'utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil et des blessures.

Toutes les mesures de sécurité et de précaution indiquées dans ces instructions ne peuvent pas décrire toutes les situations de danger liées à la manipulation de la tension électrique. Elles ne remplacent pas une approche raisonnable et la prudence dont vous devez faire preuve lors de la mise en service de votre ventilateur et pendant son fonctionnement. Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il convient de toujours respecter quelques règles de base.

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur disponible.
- Le réseau domestique doit être mis à la terre !

- N'utiliser l'appareil qu'une fois entièrement monté !



PRUDENCE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien SAV ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant d'ouvrir la grille.
- Ne pas utiliser à proximité immédiate d'appareils à gaz.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas correctement installé.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son utilisation.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation sous un tapis ou une couverture.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de la peinture, de l'essence ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- N'insérez pas d'objets à travers la grille de l'appareil, au risque d'endommager ce dernier ou d'entraîner une surchauffe ou un choc électrique.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- L'appareil est équipé d'un dispositif de coupure en cas de surcharge qui s'enclenche en cas de surchauffe ou d'arrêt du moteur. Dans ce cas,

coupez immédiatement l'alimentation électrique et laissez le moteur refroidir.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son

Consignes de sécurité supplémentaires

- L'appareil doit être utilisé sur une surface plane et stable.
- Acheminer le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et donc de renversement ou de traction de l'appareil vers le bas.
- Ne pas insérer d'objets à travers la grille de protection ! Avant de mettre le ventilateur en marche, retirer de la zone d'aspiration les objets non fixés susceptibles d'être aspirés ! Tenir les vêtements amples, tels que des écharpes à franges, éloignés de la grille de protection !
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Ne jamais utiliser l'appareil avec les pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des rallonges dans la salle de bain, la douche ou les pièces humides,

technicien SAV ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

à moins de faire preuve d'une extrême prudence.

- Ne pas tirer sur le câble électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- Ne pas exposer l'appareil à des influences environnementales néfastes (pluie, fort rayonnement solaire, etc.).
- Ne jamais laisser des enfants sans surveillance ou des personnes non qualifiées utiliser l'appareil.
- Ne jamais immerger un appareil électrique dans l'eau.
- Toujours respecter les règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.

3 Utilisation

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
2. Inclinez le ventilateur à l'angle désiré.
3. Mettez l'appareil sous tension en le branchant sur la prise secteur.
4. Placez le commutateur rotatif sur la vitesse désirée :
I = faible vitesse
II = vitesse
5. Il est normal que le moteur chauffe lors d'une utilisation normale.
6. Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
7. Le ventilateur est destiné à une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. En cas d'utilisation à l'extérieur, il ne doit pas être utilisé pendant plus de quatre heures sans interruption.

4 Consignes d'entretien/de nettoyage

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, couper l'appareil du réseau électrique en débranchant la fiche ou en mettant l'installation électrique hors tension.

- L'entretien de routine doit être effectué une fois par an.
- L'appareil doit être débranché du secteur pendant l'entretien et le remplacement de pièces.
- Le débranchement de la fiche de la prise doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse s'assurer à tout moment et en tout lieu que la fiche est bien débranchée.

- Vérifier régulièrement, mais impérativement avant chaque utilisation, que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés.
- Si des dommages sont visibles, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Mettre l'appareil hors tension en cas de dommages et/ou de fonctionnement défectueux et ne pas le manipuler.
- Si une réparation s'avère nécessaire, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.
- Nettoyez la surface du boîtier et la grille de protection avec un chiffon sec et un pinceau doux.

- N'utilisez pas d'essence ou un produit de nettoyage similaire facilement inflammable.
- Après le nettoyage, le ventilateur doit être entièrement remonté.

Rangement

Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sec. Vous pouvez en outre couvrir votre appareil pour le protéger de la poussière ou de l'accumulation de saletés.

Problèmes possibles

Problème	Cause	Solution
L'hélice ne tourne pas.	Niveau de vitesse de rotation sur « 0 ».	Mettez l'appareil sous tension.
	La fiche secteur n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur.
	Le fusible domestique est défectueux.	Vérifiez le fusible domestique.
	Le fusible s'est déclenché en raison d'une surcharge (surchauffe du moteur).	Débranchez l'appareil du secteur. Débranchez la fiche secteur de la prise. Faites réparer l'appareil par un spécialiste/un technicien SAV.
Si les solutions indiquées ne permettent pas de remédier à la panne, débrancher impérativement la fiche secteur de la prise. Un spécialiste doit alors déterminer la cause de la panne et, le cas échéant, procéder à la réparation. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un atelier de réparation désigné par le fabricant, car des outils spéciaux sont nécessaires.		
 ATTENTION Seul un spécialiste est habilité à ouvrir l'appareil et à procéder aux réparations !		

5 Mise au rebut



Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets.

Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les composants défectueux

doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

6 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le

contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit

IT Istruzioni d'uso

STIER Ventilatore a tamburo mobile 330W

Indice

1	Dati tecnici	36
2	Indicazioni di sicurezza	37
3	Utilizzo	38
4	Istruzioni di manutenzione/pulizia	38
5	Smaltimento	39
6	Osservazioni	39

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:

**PERICOLO**

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.

**CAUTELA**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.

**ATTENZIONE**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.

**ALLUDERE**

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT**Prefazione**

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sulla pompa sommersa.



PERICOLO DA SUPERFICI CALDE - Attenzione! Ci sono alcune parti del prodotto che possono diventare molto calde.



PERICOLO DALL'AVVIO DI CRASH - Attenzione! Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non

distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904715) nel campo di ricerca

1 Dati tecnici

STIER Ventilatore a tamburo mobile (904715)		
Tensione	V, Hz	220 - 240
Potenza	W	330
Classe di protezione		I / IP 44
Numero di livelli		2
Livello di potenza sonora	dB (A)	65,0
Pressione acustica - Campo vuoto di 3 m	dB (A)	60
Dimensioni	mm	820 x 245 x 780
Peso	kg	20



ATTENZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato solo se completamente montato!
Disimballare il ventilatore, verificarne la completezza e controllare la presenza di eventuali danni visibili.

Il ventilatore viene utilizzato per il ricircolo dell'aria ambiente. L'uso in macchine all'aperto senza protezione, in garage e in ambienti a rischio di incendio o esplosione non è consentito. In conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE Parte 1, il ventilatore è adatto anche all'uso nel settore commerciale. È dotato di un cavo H05RN-F 3x0.75MM² (per carichi meccanici elevati) lungo 2,9 m.

2 Indicazioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con il funzionamento del prodotto nel suo complesso. L'uso improprio può causare pericoli. Solo il rispetto di tutte le indicazioni e informazioni di sicurezza garantisce un uso conforme del prodotto. Conservare le indicazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni in un luogo sicuro per l'uso futuro. Si noti che le indicazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono alcuna norma o disposizione integrativa (anche non legislativa) emessa per motivi di sicurezza.



PERICOLO

La mancata osservanza delle avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso determina gravi lesioni e persino conseguenze mortali.

Per l'utilizzo di apparecchi elettrici è necessario adottare sempre misure di sicurezza fondamentali per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni.



CAUTELA

La mancata osservanza delle avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso può causare danni e anomalie all'apparecchio.

Tutte le misure di sicurezza e cautela contenute nelle presenti avvertenze non possono descrivere ogni situazione di pericolo nella gestione della tensione elettrica. Non sostituiscono la ragionevolezza e la cautela che devono essere tenute in considerazione per la messa in servizio del ventilatore e durante il relativo funzionamento. Quando si utilizza qualsiasi tipo di apparecchio elettrico è necessario rispettare sempre alcune regole di base.

- L'indicazione della tensione sulla targhetta deve corrispondere all'alimentazione di rete disponibile.
- La rete domestica deve essere collegata a terra!

- L'apparecchio può essere utilizzato solo se completamente montato!



CAUTELA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno esperienza e conoscenze specifiche, purché abbiano ricevuto assistenza o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli associati a esso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal rispettivo servizio di assistenza clienti o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Prima di aprire la griglia, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare nelle immediate vicinanze di apparecchi a gas.
- Non utilizzare in caso di installazione sbagliata.
- Non coprire l'apparecchio durante l'utilizzo.
- Non posizionare il cavo di alimentazione sotto tappeti o coperte.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui vengono utilizzati o conservati vernici, benzina o altri liquidi infiammabili.
- Non inserire alcun oggetto nella griglia all'interno dell'apparecchio. Questa operazione può danneggiare l'apparecchio o causare surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, doccia o piscina.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di disattivazione per sovraccarico che entra in funzione in caso di surriscaldamento o arresto del motore. In questo caso, scollegare

immediatamente l'alimentazione e lasciare raffreddare il motore.

- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo

Ulteriori avvertenze per la sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che non sussista alcun rischio di inciampo e, di conseguenza, che non siano possibili ribaltamenti o cadute dell'apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto nella griglia di protezione! Prima di accendere il ventilatore, rimuovere dall'area di aspirazione eventuali oggetti sciolti che potrebbero essere aspirati! Tenere lontano dalla griglia di protezione indumenti con elementi liberi, come scarpe con frange!
- Non toccare mai gli apparecchi con mani bagnate o umide. Non utilizzare mai gli apparecchi a piedi nudi.

partner di assistenza o da personale qualificato per evitare il rischio di incorrere in situazioni pericolose.

- Non utilizzare gli apparecchi con prolunghe all'interno di bagni, docce o ambienti umidi a meno che non si adoperi la massima cautela.
- Non tirare il cavo elettrico o l'apparecchio per staccare la spina e la presa.
- Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici dannosi (pioggia, forti raggi solari ecc.).
- Non consentire mai a bambini non sorvegliati o a persone non qualificate di utilizzare l'apparecchio.
- Non immergere mai un apparecchio elettrico nell'acqua.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici.

3 Utilizzo

1. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
2. Inclinare il ventilatore con l'angolazione desiderata.
3. Accendere l'apparecchio in corrispondenza della presa di corrente.
4. Ruotare il commutatore sulla velocità desiderata:

I = bassa velocità

II = alta velocità

5. È normale che il motore si riscaldi durante il normale utilizzo.
6. Scollegare la spina di rete quando l'apparecchio non viene utilizzato.
7. Il ventilatore è adatto per l'uso interno ed esterno. Se utilizzato all'aperto, non deve essere usato ininterrottamente per più di quattro ore.

4 Istruzioni di manutenzione/pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, staccando la spina o disattivando l'impianto elettrico.

- La manutenzione ordinaria deve essere effettuata una volta all'anno.
- Durante la manutenzione e la sostituzione di parti l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Lo scollegamento della spina dalla presa deve essere effettuato in modo tale che l'operatore possa accertarsi in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo che la spina sia staccata.

- Controllare con regolarità, ma necessariamente prima di ogni utilizzo, che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati.
- Se sono presenti danni visibili, l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Spegnerne l'apparecchio in caso di eventuali danni e/o funzionamento difettoso e non apportare modifiche.
- In caso sia necessario effettuare eventuali riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.

- Pulire la superficie dell'alloggiamento e la griglia di protezione con un panno asciutto e un pennello morbido.
- Non utilizzare benzina o altri detergenti altrettanto facilmente infiammabili.
- Dopo la pulizia, il ventilatore deve essere completamente rimontato.

Conservazione

Se il ventilatore non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto. È inoltre possibile coprire l'apparecchio per proteggerlo da depositi di polvere o sporcizia.

Possibili guasti

Guasto	Causa	Rimedio
La ruota a pale non funziona.	Livello di numero di giri impostato su "0".	Accendere l'apparecchio.
	La spina di rete non è inserita.	Inserire la spina di rete.
	Il fusibile domestico è difettoso.	Controllare il fusibile domestico.
	Il fusibile è intervenuto per sovraccarico (surriscaldamento del motore).	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare la spina di rete dalla presa di corrente. Fare riparare l'apparecchio da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.
Se il guasto non può essere eliminato seguendo i rimedi elencati, staccare necessariamente la spina di rete dalla presa di corrente. A questo punto, un tecnico specializzato deve determinare la causa del guasto e, se necessario, eseguire la riparazione. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, può essere sostituito solo da un'officina di riparazione indicata dal produttore, poiché è necessario adoperare utensili speciali.  ATTENZIONE L'apertura dell'apparecchio e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato!		

5 Smaltimento



È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I componenti

difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

6 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il

contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Gebruiksaanwijzing
STIER Trommelventilator verrijdbaar 330W

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens	42
2	Veiligheidsinstructies	43
3	Bediening	44
4	Onderhouds-/reinigingsinstructies	44
5	Afvoer	45
6	Opmerking	45

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



NL **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL **GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING** - Let op! Schakel de stroomtoevoer uit voor elke ingreep aan de pomp.



GEVAAR VOOR HEETE OPPERVLAGKEN - Voorzichtig! Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden.



GEVAAR BIJ CRASH START - Voorzichtig! Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een

openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904715) in het zoekveld in.

1 Technische gegevens

STIER Trommelventilator verrijdbaar (904715)		
Spanning	V, Hz	220 - 240
Vermogen	W	330
Veiligheidsklasse		I / IP 44
Aantal standen		2
Geluidsvermogensniveau	dB (A)	65,0
Geluidsdruk - 3 m vrij veld	dB (A)	60
Maten	mm	780 x 245 x 780
Gewicht	kg	20

VOORZICHTIG

Apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
De ventilator uitpakken, controleren op volledigheid en zichtbare schade

De ventilator dient om de lucht in de kamer te laten circuleren. Gebruik in machines, onbeschermde buitenruimtes, in garages en in ruimtes waar brand- of explosiegevaar bestaat is niet toegestaan. Hij is vlg.

de Machinerichtlijn 2006/42/EC deel 1 ook geschikt voor commercieel gebruik. Hij beschikt over een kabel H05RN-F 3x0.75MM² (voor hoge mechanische belasting) met een lengte van 2.9 m.

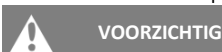
2 Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór de bediening, om uzelf volledig vertrouwd te maken met het gebruik. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een reglementair gebruik mogelijk. Bewaar de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze gebruiksaanwijzing vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet-wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



Als u niet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing werkt, zal dit leiden tot ernstig letsel en zelfs de dood.

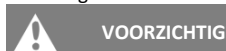
Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden genomen om het gevaar voor brand, elektrische schokken en letsel te beperken.



Wanneer de instructies in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen zullen letsel en schade aan het apparaat worden veroorzaakt.

Alle veiligheids- en voorzorgsmaatregelen die in deze instructie worden vermeld, kunnen niet elke gevaarlijke situatie bij het omgaan met elektrische spanning beschrijven. Zij zijn geen vervanging voor een verstandige werkwijze en voorzichtigheid die u bij de ingebruikneming en tijdens het gebruik van uw ventilator in acht moet nemen. Bij het gebruik van alle elektrische apparaten moeten altijd enkele basisregels in acht worden genomen.

- De spanningsspecificatie op het typeplaatje moet overeenkomen met de bestaande netspanning.
- Het huisnet moet geaard zijn!
- Apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!



Verdere veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om elk gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact is gehaald, voordat u het rooster opent.
- Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van gastoestellen.
- Niet gebruiken indien niet correct geïnstalleerd.
- Tijdens het gebruik niet afdekken.
- Leg het netsnoer niet onder een tapijt of deken.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar verf, benzine of andere brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Steek geen voorwerpen door de roosters in het apparaat. Dit kan het apparaat beschadigen of tot oververhitting of elektrische schokken leiden.
- Gebruik dit apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Het apparaat is uitgerust met een overbelastingsuitschakeling die in geval van oververhitting of stilstand van de motor in werking treedt. Koppel in dit geval onmiddellijk de stroomtoevoer los en laat de motor afkoelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

- Het apparaat moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden gebruikt.
- Netsnoer zodanig leggen dat er geen struikelgevaar en dus geen omstoten of naar beneden trekken van het apparaat mogelijk is.
- Geen voorwerpen door het beschermrooster steken! Losse voorwerpen die kunnen worden aangezogen, vóór het inschakelen van de ventilator verwijderen uit het aanzuiggebied! Losse kleding, bijv. sjaals met franjes, uit de buurt houden van het beschermrooster!
- De apparaten nooit aanraken met natte of vochtige handen. De apparaten nooit gebruiken als u op blote voeten bent.
- De apparaten niet met verleng snoeren in het bad, de douche of vochtige ruimtes gebruiken, tenzij u uiterst voorzichtig bent.
- Niet aan het netsnoer of het apparaat trekken om stekker en stopcontact los te koppelen.
- Het apparaat niet blootstellen aan schadelijke omgevingsinvloeden (regen, sterk zonlicht enz.)
- Nooit door kinderen zonder toezicht of onbevoegde personen laten gebruiken.
- Dompel onder een elektrisch apparaat nooit onder in water.
- Altijd de algemene veiligheidsregels bij het omgaan met elektrische apparaten in acht nemen.

3 Bediening

1. Steek het netsnoer in een stopcontact.
2. Kantel de ventilator in de gewenste hoek.
3. Schakel het apparaat in op het stopcontact.
4. Draai de draaischakelaar naar de gewenste snelheid:
I = lage snelheid
II = hoge snelheid
5. Er is normaal dat de motor bij normaal gebruik warm wordt.
6. Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
7. De ventilator is voor binnen en buiten geschikt. Bij gebruik buitenshuis mag het niet langer dan vier uur ononderbroken worden gebruikt.

4 Onderhouds-/reinigingsinstructies

Het apparaat voorafgaand aan de uitvoering van alle reinigings- of onderhoudswerkzaamheden, door loskoppelen van de stekker of uitschakelen van het elektrische systeem, loskoppelen van het elektriciteitsnet.

- Het routineonderhoud moet eenmaal per jaar worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet tijdens het onderhoud en de vervanging van onderdelen worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Het loskoppelen van de stekker uit het stopcontact moet zodanig plaatsvinden dat de bediener op elk moment en op elke plaats zich ervan kan overtuigen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Controleer regelmatig, maar beslist vóór elk gebruik, het netsnoer en de netstekker op schade.
- Als er schade zichtbaar is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Het apparaat bij schade en/of slechte werking uitschakelen en niet manipuleren.
- Neem in geval van een noodzakelijke reparatie contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
- Reinig het oppervlak van de behuizing en het beschermrooster met een droge poetsdoek en een zachte borstel.
- Gebruik geen benzine of een soortgelijk licht ontvlambaar reinigingsmiddel.
- Na de reiniging moet de ventilator weer volledig worden gemonteerd.

Opslag

Als u de ventilator langere tijd niet gebruikt, berg hem dan op in een droge ruimte. U kunt bovendien uw apparaat afdekken om het tegen stof of vuilafzettingen te beschermen.

Mogelijke storingen

Storing	Oorzaak	Maatregel
Waaier draait niet.	Toerentalstand op "0".	Apparaat inschakelen.
	Netstekker is niet in het stopcontact gestoken.	Netstekker in het stopcontact steken.
	Zekering in meterkast gesprongen.	Zekering in meterkast controleren.
	Smeltveiligheid is doorgebrand door overbelasting (oververhitting van de motor).	Apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer. Netstekker uit het stopcontact trekken. Apparaat door een specialist/ door de klantendienst laten repareren.
Als de storing niet met de vermelde maatregelen kan worden verholpen, beslist de netstekker uit het stopcontact trekken. Een specialist moet nu de oorzaak van de storing vaststellen en, indien nodig, de reparatie uitvoeren. In geval van schade aan het netsnoer van dit apparaat mag dit alleen worden vervangen door een reparatiewerkplaats die door de fabrikant is aangewezen, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is. VOORZICHTIG Openen van het apparaat en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een specialist!		

5 Afvoer



Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte

onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

6 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten. De

inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL Instrukcja obsługi
STIER Wentylator bębnowy jezdný 330W

Spis treści

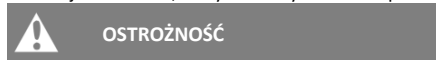
1	Dane techniczne	48
2	Zasady bezpieczeństwa	49
3	Obsługa	50
4	Wskazówki dotyczące konserwacji i czyszczenia	50
5	Utylizacja	51
6	Uwagi	51

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłączaj zasilanie przed każdą interwencją w pompie głębinowej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI - Ostrożnie! Niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzewać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z ROZRUSZENIEM SIĘ W PRZYPADKU ZDERZENIA - Ostrożnie! Po awarii zasilania urządzenie może się nagle ponownie uruchomić.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprzężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozważa. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi

mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wpisz numer producenta (904715) w polu wyszukiwania

1 Dane techniczne

STIER Wentylator bębnowy jezdny (904715)		
Napięcie	V, Hz	220 - 240
Moc	W	330
Klasa ochrony		I / IP 44
Liczba poziomów prędkości		2
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	65,0
Poziom ciśnienia akustycznego -3 m w wolnym polu	dB(A)	60
Wymiary	mm	820 x 245 x 780
Masa	kg	20



UWAGA

Urządzenie można użytkować tylko w stanie kompletnie zmontowanym!
Rozpakować wentylator i sprawdzić go pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń

Wentylator służy do tłoczenia powietrza w pomieszczeniach. Jego stosowanie w maszynach, bez ochrony poza wnętrzami budynków, w garażach oraz w pomieszczeniach zagrożonych pożarem i wybuchem jest niedozwolone. Jest on też przystosowany do użytkowania w ramach działalności gospodarczej zgodnie z przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, część 1. Posiada kabel H05RN-F 3x0.75MM² (wytrzymujący duże obciążenia mechaniczne) o długości 2,9 m.

2 Zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi, aby zapoznać się w pełnym zakresie ze sposobem użytkowania urządzenia. Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i informacji umożliwia zgodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia. Zachować instrukcje bezpieczeństwa i obsługi jako źródło informacji na przyszłość. Instrukcje zawarte w tym podręczniku nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (również nieustawowych) przepisów, które zostały wydane ze względów bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie podczas pracy wskazówek zawartych w instrukcji obsługi spowoduje ciężkie obrażenia, a nawet śmierć.

W czasie użytkowania urządzeń elektrycznych należy z zasady stosować podstawowe środki bezpieczeństwa mające na celu redukcję ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i innych obrażeń.



OSTROŻNIE

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi spowoduje zranienia i uszkodzenia urządzenia.

Zawarte w tej instrukcji zasady bezpieczeństwa i środki ostrożności nie są w stanie objąć wszystkich możliwych niebezpiecznych sytuacji, do jakich może dojść w związku z energią elektryczną. Nie zastąpią one rozsądnego postępowania i ostrożności podczas uruchamiania i użytkowania wentylatora. Podczas użytkowania wszelkich urządzeń elektrycznych należy przestrzegać określonych podstawowych zasad.

- Wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej musi być zgodna z wartością napięcia sieciowego.

- Instalacja elektryczna budynku musi być uziemiona!
- Urządzenie można użytkować tylko w stanie kompletnie zmontowanym!



OSTROŻNIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i zrozumiwały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę na nowy producentowi lub jego serwisowi bądź osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli wykluczyć zagrożenie.
- Przed otwarciem kratki upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci elektrycznej.
- Nie używać w bezpośredniej bliskości urządzeń gazowych.
- Nie używać nieprawidłowo zainstalowanego urządzenia.
- Pracującego urządzenia nie wolno przykrywać.
- Nie układać kabla sieciowego pod dywanami, wykładzinami czy kocami.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których stosuje się lub magazynuje farby i lakiery, benzynę lub inne palne ciecze.
- Nie wsuwać przedmiotów przez kratkę do urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia albo przegrzanie i porażenie prądem.
- Nie używać tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik przeciążeniowy, który aktywuje się w przypadku

przegrzania lub zatrzymania silnika. W takiej sytuacji należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła prądu i zaczekać na ostygnięcie silnika.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę na nowy producentowi,

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie musi pracować na równym, stabilnym podłożu.
- Poprowadzić kabel sieciowy w sposób wykluczający potknięcie, a wskutek niego przewrócenie urządzenia lub jego ściągnięcie na dół.
- Nie wsuwać przez kratkę ochronną żadnych przedmiotów! Przed włączeniem wentylatora usunąć z obszaru strumienia powietrza luźne przedmioty, które mogłyby zostać wessane przez wentylator! Trzymać luźne części odzieży, np. szaliki z frędzlami, w dostatecznej odległości od kratki ochronnej!
- Nigdy nie dotykać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękami. Nigdy nie używać i nie obsługiwać urządzeń będąc boso.
- Nie używać urządzeń przy użyciu przedłużaczy w łazienkach, prysznicach i wilgotnych pomieszczeniach, chyba że zostaną zachowane szczególne środki ostrożności.
- Nie odłączać wtyczki od gniazda, ciągnąc za przewód elektryczny lub za urządzenie.
- Nie narażać urządzenia na szkodliwe wpływy otoczenia (deszcz, silne nasłonecznienie itp.)
- Nigdy nie pozwalać dzieciom i osobom nieposiadającym odpowiednich umiejętności na używanie urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie.
- Zawsze przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa obsługi urządzeń elektrycznych.

3 Obsługa

1. Podłączyć kabel sieciowy do gniazda sieciowego.
2. Pochylić wentylator pod żądanym kątem.
3. Włączyć urządzenie podłączone do gniazda sieciowego.
4. Ustawić selektor obrotowy na żądaną prędkość:
I = niska prędkość
II = wysoka prędkość
5. Nagrzewanie się silnika podczas normalnej pracy urządzenia jest normalne.
6. Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego.
7. Wentylator jest przystosowany do stosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków. Jeżeli wentylator jest używany na zewnątrz budynku, nie może pracować bez przerwy dłużej niż cztery godziny.

4 Wskazówki dotyczące konserwacji i czyszczenia

Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przez odłączenie wtyczki od gniazda lub wyłączenie instalacji elektrycznej budynku.

- Rutynową konserwację urządzenia należy przeprowadzać raz do roku.
- W czasie konserwacji i wymiany części urządzenie musi być odłączone od sieci.
- Wtyczkę należy odłączać od gniazda sieciowego w sposób umożliwiający osobie obsługującej

upewnienie się w każdej chwili i w każdym miejscu, że wtyczka jest odłączona od gniazda.

- Regularnie – ale koniecznie przed każdym użyciem urządzenia – należy sprawdzać kabel sieciowy i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń urządzenia nie wolno używać.
- W razie wystąpienia uszkodzeń i/lub wadliwego działania należy wyłączyć urządzenie i nie dokonywać przy nim żadnych manipulacji.

- Jeżeli konieczna jest naprawa urządzenia, należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.
- Powierzchnię urządzenia i kratkę należy czyścić suchym czyścikiem i miękkim pędzlem.
- Nie używać benzyny ani podobnych łatwopalnych środków czyszczących.
- Po wyczyszczeniu wentylator należy ponownie kompletnie zmontować.

Przechowywanie

Jeżeli wentylator nie będzie przez dłuższy czas używany, należy go przechowywać w suchym pomieszczeniu. Urządzenie można dodatkowo przykryć, aby zapewnić mu ochronę przed pyłem, kurzem i brudem.

Możliwe usterki

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie obraca się wirnik.	Selektor ustawiony na „0”.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona.	Podłączyć wtyczkę sieciową.
	Uszkodzony bezpiecznik instalacji budynku.	Sprawdzić bezpiecznik instalacji budynku.
	Wskutek przeciążenia (przegrzania silnika) zadziałał bezpiecznik topikowy.	Odłączyć urządzenie od sieci. Odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda. Zlecić naprawę urządzenia odpowiednio wykwalifikowanej osobie lub serwisowi.
Jeżeli usterki nie udało się usunąć przez wykonanie opisanych tu czynności, konieczne odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda. Konieczne będzie teraz odszukanie przyczyny usterki przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę i w razie potrzeby przeprowadzenie naprawy urządzenia. Uszkodzony kabel sieciowy tego urządzenia może zostać wymieniony tylko przez autoryzowany przez producenta specjalistyczny warsztat, ponieważ czynność ta wymaga użycia specjalnych narzędzi.		
 UWAGA Urządzenie może być otwierane i naprawiane tylko przez odpowiednio wykwalifikowane osoby!		

5 Utylizacja



To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty należy traktować jako

odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa.

Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

6 Uwagi

Instrukcja eksploatacji może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść

niniejszej instrukcji eksploatacji nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań.

SV Bruksanvisning

STIER trumfläkt åkbar 330W

Innehållsförteckningi

1	Tekniska data	54
2	Säkerhetsföreskrifter	54
3	Användning	56
4	Service- och rengöringsanvisningar	56
5	Avfallshantering	57
6	Anmärkning	57

Säkerhetsanvisningar och märkningar

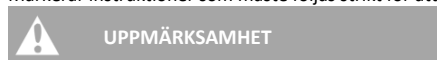
Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



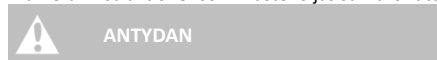
Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



FARA FRÅN HETTA YTTROR - Försiktigt! Det finns vissa delar i produkten som kan bli mycket varma.



FARA FRÅN KRÄNSSTART - Försiktigt! Produkten kan starta om plötsligt efter ett strömavbrott.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904715) i sökfältet

1 Tekniska data

STIER trumfläkt åkbar (904715)		
Spänning	V, Hz	220 - 240
Effekt	W	330
Kapslingsklass		I / IP 44
Antal steg		2
Ljudeffektnivå	dB (A)	65
Ljudtryck -3 m frifält	dB (A)	60
Mått	mm	820 x 245 x 780
Vikt	kg	20



Apparaten får bara köras i komplett monterat tillstånd!
Packa upp fläkten, kontrollera att leveransen är komplett och inte har synliga skador

Fläkten används för att cirkulera rumsluft. Användning i maskiner, utomhus utan skydd, i garage eller i utrymmen med brand- och explosionsrisk är inte tillåten. Den är enligt maskindirektivet 2006/42/EG del 1 också lämplig att användas inom hantverk. Den har en kabel H05RN-F 3x0.75MM² (för hög mekanisk belastning) med längden 2,9 m.

2 Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen dig fullt förtrogen med hur den ska användas. Innan du börjar använda apparaten, så att du gör Felaktig användning kan medföra risker.

Apparaten kan användas för sitt avsedda ändamål bara om alla säkerhetsföreskrifter och all information följs i sin helhet. Förvara säkerhetsföreskrifterna och bruksanvisningarna omsorgsfullt inför kommande användning. Instruktionerna i den här handboken ersätter emellertid inte några standarder eller andra föreskrifter (inte heller lagstadgade) som har utfärdats av säkerhetsskäl.

**FARA**

Om du inte arbetar enligt instruktionerna och bruksanvisningen kan svåra personskador och till och med dödsfall orsakas.

Vid användning av elektriska apparater måste alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

**FÖRSIKTIGHET**

Om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs kan personskador och skador på apparaten orsakas.

Alla säkerhets- och försiktighetsåtgärder som nämns i denna instruktion kan dock inte beskriva varenda farlig situation vid hantering av elektrisk spänning. De ersätter inte det förnuftiga tillvägagångssätt som du måste tillämpa vid idrifttagningen och under driften av fläkten. Vid användningen av alla elektriska apparater finns några grundregler som alltid måste följas.

- Den utgående spänningen enligt typskylten måste överensstämma med den befintliga nätspänningen.
- Byggnadens elnät måste vara jordat!
- Apparaten får bara köras i komplett monterat tillstånd!

**FÖRSIKTIGHET****Viktiga säkerhetsanvisningar**

- Apparaten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kännedom, om de står under uppsikt eller har blivit instruerade om hur apparaten ska användas säkert och förstår de därmed förknippade riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll som användaren ska svara för får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en annan person med liknande kvalifikationer för att undanröja alla risker.
- Se noga till att fläkten kopplas bort från elnätet innan du öppnar gallret.
- Använd inte fläkten i omedelbar närhet av gasapparater.
- Använd inte fläkten om den inte har installerats korrekt.
- Täck inte över fläkten medan den används.
- Dra inte nätkabeln under en matta eller en filt.
- Använd inte fläkten på platser där färger, bensin eller andra brännbara vätskor används eller förvaras.
- Stick inte in några föremål i apparaten genom gallret. Det kan skada apparaten eller orsaka överhettning eller en elektrisk stöt.
- Använd inte apparaten i omedelbar närhet av ett badkar, en dusch eller en simbassäng.
- Apparaten är försedd med en överlastbrytare som träder i funktion vid överhettning eller stillestånd hos motorn. Bryt i sådana fall omedelbart strömförsörjningen och låt motorn svalna.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes servicepartner eller en annan person med likande kvalifikationer för att undanröja risker.
- Stick inte in några föremål genom skyddsgallret! Ta innan du startar fläkten bort lösa föremål från fläktens insugningsområde så att de inte kan sugas in! Håll löst sittande plagg, t.ex. schalar med fransar, borta från skyddsgallret!

- Vidrör aldrig apparaterna med våta eller fuktiga händer. Använd aldrig apparaterna om du är barfota.
- Använd inte apparaterna med förlängningskablar i badkar, duschar eller våtrum om du inte iakttar största möjliga försiktighet.
- Dra inte i elledningen eller i apparaten när du tar ut stickkontakten ur eluttaget.
- Utsätt inte apparaten för skadlig omgivningpåverkan (regn, starkt solsken etc.)
- Låt aldrig barn utan tillsyn eller personer utan sakkunskap använda apparaten.
- Sänk aldrig ned en elektrisk apparat i vatten.
- Följ alltid de allmänna säkerhetsbestämmelserna när du hanterar elektriska apparater.

3 Användning

1. Sätt in nätkabeln i eluttaget.
2. Luta fläkten i önskad vinkel.
3. Koppla apparaten till eluttaget.
4. Vrid reglaget till önskad hastighet:
I = låg hastighet
II = Hög hastighet
5. Det är normalt att motorn blir varm under normal användning.
6. Nätstickkontakten ska vara uttagen när apparaten inte används.
7. Fläkten är lämplig för inom- och utomhusbruk. Vid utomhusbruk får den inte användas längre än fyra timmar utan avbrott.

4 Service- och rengöringsanvisningar

Innan du utför några rengörings- eller underhållsarbeten på apparaten måste du koppla den från elnätet genom att ta ut stickkontakten eller slå ifrån elsystemet.

- Rutinmässigt underhåll måste utföras en gång per år.
- Apparaten måste vara bortkopplad från elnätet medan underhåll och byte av delar pågår.
- Ta ut stickkontakten ur eluttaget så att operatören när som helst och var som helst kan övertyga sig om att stickkontakten är uttagen.
- Kontrollera regelbundet, och ovillkorligen före varje användning, att nätkabeln och nätstickkontakten inte är skadade.

- Om det finns synliga skador får apparaten inte längre användas.
- Stäng av apparaten om du upptäcker skador och/eller funktionsfel och försök inte att manipulera den.
- Kontakta en auktoriserad kundtjänst om reparation behövs.
- Rengör kåpans yta och skyddsgallret med en torr trasa och en mjuk borste.
- Använd inte bensen eller andra lättantändliga rengöringsmedel.
- Efter rengöringen måste fläkten åter monteras fullständigt.

Förvaring

Om fläkten inte ska användas under en längre tid bör du förvara den i ett torrt utrymme. Du kan dessutom täcka över apparaten för att skydda den mot damm och smutsavlagringar.

Möjliga fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Fläkt hjulet roterar inte.	Varvtalssteg et är "0".	Starta apparaten.
	Nätstickkontakten är inte insatt.	Sätt in nätstickkontakten.
	Byggnadssäkringen är defekt.	Kontrollera byggnadssäkringen.
	Smältsäkringen har överbelastats (motorn överhettad).	Koppla bort apparaten från elnätet. Ta ut nätstickkontakten ur eluttaget. Låt en fackman/kundtjänsten reparera apparaten.

Om felet inte går att avhjälpa med de ovan uppräknade åtgärderna måste du ovillkorligen ta ut nätstickkontakten ur eluttaget. En fackman måste avgöra orsaken till felet och i förekommande fall genomföra reparationen. Vid skador på apparatens nätkabel får den bara bytas av en av tillverkaren utsedd reparationsverkstad, eftersom specialverktyg då behövs.



OBS.!

Öppning av apparaten och reparationer får bara genomföras av en fackman!

5 Avfallshantering



Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehörsdelar är sammansatta av många olika

material. Defekta komponenter måste hanteras som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning.

Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

6 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag övertar inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens innehåll kan

inte åberopas som grund för att använda produkten för andra tillämpningar.